

ARCANA ARMENIAE

I

I ROMANI ‘SCOPRONO’ GLI ARMENI

Giusto Traina

Sorbonne Université


Mar Nero
Kızıl Irmak
Batumi
GEORGIA
Tiflis
(Tbilisi)
FEDERAZIONE RUSSA
Ardahan
Halpat
Sanahin
Kura
Baku
Trebisonda
(Trabzon)
Monte
Aragac
Lago
di Sevan
Kars
Ani
AZERBAIGIAN
Tokat
AYRARAT
Sarıkamış
Vałaršapat
(Ējmiacin)
Erevan
Duin
Artašat
(Artaxata)
SYUNIK
Sivas
(Sebastia)
Erzincan
(Erznka)
Karin
(Erzurum)
Arak's
Monte
Masis
(Ararat)
Tatev
Kızıl Irmak
TURCHIA
Manzikert
Lago
di Van
Avarayr
Arak's
Mar
Caspio
Muš
(Muş)
Monte
Süphan
VASPURAKAN
Kayseri
(Cesarea)
Xarberd
Sasun
Monte
Nemrud
I. d'Aghtamar
Van
Malatya
Bitlis
Zeitun
Tigranakert
(Tigranocerta)
Tabriz
Lambron
Diyarbakır
Eufrate
Lago
d'Urmia
Sis
Maraš
(Kahramanmaraş)
Drazark
Tigri
CILICIA
Tarso
Adana
Edessa
(Şanlıurfa)
Aias
(Laiazzo)
IRAN
Mar
Mediterraneo
Aleppo
MESOPOTAMIA
IRAQ
SIRIA


AORSI
MAEOTAE
SIRACI
PONTUS
EUXINUS
MARE CASPIUM
ALBANIA
ARMENIA
MEDIA ATROPATIA
MESOPOTAMIA
MEDIA MAGNA
ARIANA
DAHAE
M. Caucasus
M. Ceraunii
M. Armenii
M. Niphates
M. Parachoathras
M. Zagrus
Tanais
Alopecia
Rhombites maior
Rhombites minor
DANDARII
TORETAE
PTHEIROPHAGI
ZYGI
Pityus
Dioscurias
Phasis
Sarapana
Harmozica
Trapezus
Artaxata
Arxata?
Azata?
Baridis fanum
Carcathiocerta
Tigranocerta?
Nisibis
Zeugma
Gazaca
Ecbatana
Laodicea
Artemita
Seleucia
Opis ?
Phrixus ?
Iaxartis ostium
Ochi ostium
Samarjana
Rhagae
Heraclea ?
Portae Caspiae
Apamea?
Hecatompylus
Porta Medica
Fl. Euphrates
Fl. Tigris
1 COL DE SOURAM
2 MZCHETA
PONT-EUXIN CAUCASE
ARMENIE MEDIE HYRCANIE
env. 0 50 100 200 km



ՄՈՎՍԷՍ
ԽՈՐԵՆԱՑԻ

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ
ՀԱՅՈՑ

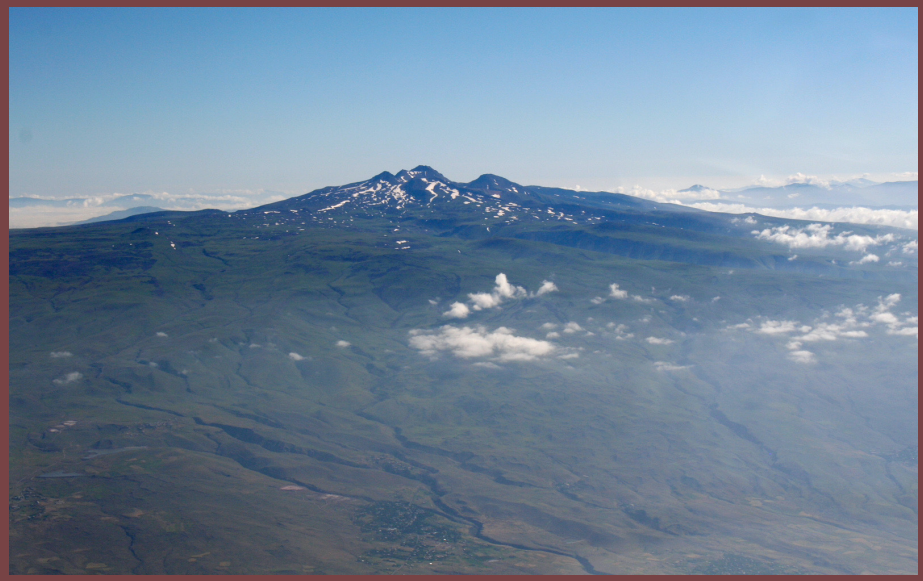
MOVSĒS XORENAC‘I,
PATMUT‘IWN HAYOC‘

- **Strabone, *Geografia*, 11.14.15**
- Ὁ μὲν δὴ παλαιὸς λόγος οὗτος. ὁ δὲ τούτου νεώτερος καὶ κατὰ Πέρσας εἰς τὸ ἐφεξῆς μέχρι εἰς ἡμᾶς ὡς ἐν κεφαλαίῳ πρέποι ἂν μέχρι τοσούτου λεχθείς, ὅτι κατεῖχον τὴν Ἀρμενίαν Πέρσαι καὶ Μακεδόνες, μετὰ ταῦτα οἱ τὴν Συρίαν ἔχοντες καὶ τὴν Μηδίαν (**τελευταῖος δ᾽ ὑπῆρξεν** Ὀρόντης ἀπόγονος Ὑδάρνου τῶν ἑπτὰ Περσῶν ἑνός). εἶθ᾽ ὑπὸ τῶν Ἀντιόχου τοῦ μεγάλου στρατηγῶν τοῦ πρὸς Ῥωμαίους πολεμήσαντος διῃρέθη δίχα, Ἀρταξίου τε καὶ Ζαριάδριος, **καὶ ἦρχον οὗτοι τοῦ βασιλέως ἐπιτρέψαντος. ἡττηθέντος δ᾽ ἐκείνου προσθέμενοι Ῥωμαίοις καθ᾽ αὐτοὺς ἐτάττοντο βασιλεῖς προσαγορευθέντες.**
- Questo per quanto riguarda il periodo più antico. La storia più recente comincia con i persiani, e si sviluppa fino ai nostri giorni. Si può riassumere in questi termini: l'Armenia fu dominata da persiani e macedoni, e successivamente vennero i padroni della Siria e della Media (**l'ultimo di questi governatori subordinati** fu Oronte, che discendeva da Hydarnes, uno dei Sette Persiani). Poi la divisero in due Artaxias e Zariadris, strateghi di Antioco il Grande, che combatté contro i romani. **Erano loro a comandare, su mandato del re; ma, dopo la disfatta di quest'ultimo, si misero sotto il controllo romano, e si resero indipendenti assumendo il titolo di re.**









- **Strabone, *Geografia*, 11.14.15**
- Ὁ μὲν δὴ παλαιὸς λόγος οὗτος. ὁ δὲ τούτου νεώτερος καὶ κατὰ Πέρσας εἰς τὸ ἐφεξῆς μέχρι εἰς ἡμᾶς ὡς ἐν κεφαλαίῳ πρέποι ἂν μέχρι τοσούτου λεχθείς, ὅτι κατεῖχον τὴν Ἀρμενίαν Πέρσαι καὶ Μακεδόνες, μετὰ ταῦτα οἱ τὴν Συρίαν ἔχοντες καὶ τὴν Μηδίαν (**τελευταῖος δ᾽ ὑπῆρξεν** Ὀρόντης ἀπόγονος Ὑδάρνου τῶν ἑπτὰ Περσῶν ἑνός). εἶθ᾽ ὑπὸ τῶν Ἀντιόχου τοῦ μεγάλου στρατηγῶν τοῦ πρὸς Ῥωμαίους πολεμήσαντος διῃρέθη δίχα, Ἀρταξίου τε καὶ Ζαριάδριος, **καὶ ἦρχον οὗτοι τοῦ βασιλέως ἐπιτρέψαντος. ἡττηθέντος δ᾽ ἐκείνου προσθέμενοι Ῥωμαίοις καθ᾽ αὐτοὺς ἐτάττοντο βασιλεῖς προσαγορευθέντες.**
- Questo per quanto riguarda il periodo più antico. La storia più recente comincia con i persiani, e si sviluppa fino ai nostri giorni. Si può riassumere in questi termini: l'Armenia fu dominata da persiani e macedoni, e successivamente vennero i padroni della Siria e della Media (**l'ultimo di questi governatori subordinati** fu Oronte, che discendeva da Hydarnes, uno dei Sette Persiani). Poi la divisero in due Artaxias e Zariadris, strateghi di Antioco il Grande, che combatté contro i romani. **Erano loro a comandare, su mandato del re; ma, dopo la disfatta di quest'ultimo, si misero sotto il controllo romano, e si resero indipendenti assumendo il titolo di re.**


THRACE
Byzance
Amastris
Tium
Héraclée
Sinope
ROYAUME DU PONT
Amisos
Pharnacie
Trébizonde
Mtskheta
COLCHIDE
PAPHLAGONIE
Gangra
Nicomédie
ROYAUME DE BITHYNIE
Cyzique
Ilium
Amaseia
Cabira
Halys
Iris
ROY. DE PETITE ARMÉNIE
Satala
CALARZÈNE
GOGARÈNE
SACASÈNE
OTÈNE
ALBANIE
Lac Sevan
Kyros
Ervandachat
Artaxata
Araxe
CARÉNITIDE
Karin
ROYAUME D'ARMÉNIE
CASPIANE
Ancyre
Tavion
Megalopolis
Zara
Ani
DERXÈNE
ACILISÈNE
PHAUNITIDE ?
Pergame
ROYAUME DE PERGAME
GALATIE
Pessinonte
Divrigi
ROYAUME ARMÉNIEN DE SOPHÈNE
Arsamosate
Lac de Van
Van
Magnésie
(190)
Smyrne
Sardes
Hermos
Lac Salé
ROYAUME DE CAPPADOCE
Mazaca
Mélitène
Nemrud Dagh
Arcatiocerte
(Anguegh)
Tigre Oriental
BASOROPÈDE ?
Lac d'Ourmiah
Éphèse
Magnésie
Méandre
Apamée
COMMAGÈNE
Samosate
GORDYÈNE
TAMONITIDE
ROYAUME D'ATROPATÈNE
Milet
Mylasa
CARIE
Halicarnasse
Marache
Édesse
Gazaka
(Gandzak)
Cnide
Tarse
Soli
Saros
Doliche
Zeugma
OSRHOÈNE
Nisibine
Khabour
ADIABÈNE
Grand Zâb
Amardos
ROYAUME PARTHE
Rhodes
RHODES
Telmessos
(à Pergame)
LYCIE
Calycadnos
Cap Sarpédon
Antioche
Beroia
(Alep)
ROYAUME SÉLEUCIDE
Petit Zâb
Euphrate
Oronte
Ecbatane
CHYPRE
Salamis
Émèse
Palmyre
Doura Europos
Tigre
Tripoli
Byblos
Mer Méditerranée
Sidon
Damas
Tyr
Panium
(200)
Séleucie
Babylone
Suse
Samarie
Jérusalem
Orchoe
ROYAUME
Alexandrie
Raphia
(217)
Pelusion
Mer Morte
NABATÉENS
LAGIDE
40°
30°

- **Strabone, *Geografia*, 11.14.15**
- Ὁ μὲν δὴ παλαιὸς λόγος οὗτος. ὁ δὲ τούτου νεώτερος καὶ κατὰ Πέρσας εἰς τὸ ἐφεξῆς μέχρι εἰς ἡμᾶς ὡς ἐν κεφαλαίῳ πρέποι ἂν μέχρι τοσούτου λεχθείς, ὅτι κατεῖχον τὴν Ἀρμενίαν Πέρσαι καὶ Μακεδόνες, μετὰ ταῦτα οἱ τὴν Συρίαν ἔχοντες καὶ τὴν Μηδίαν **(τελευταῖος δ᾽ ὑπῆρξεν Ὀρόντης ἀπόγονος Ὑδάρνου τῶν ἑπτὰ Περσῶν ἑνός)**. εἶθ᾽ ὑπὸ τῶν Ἀντιόχου τοῦ μεγάλου στρατηγῶν τοῦ πρὸς Ῥωμαίους πολεμήσαντος διῃρέθη δίχα, Ἀρταξίου τε καὶ Ζαριάδριος, καὶ ἦρχον οὗτοι τοῦ βασιλέως ἐπιτρέψαντος. ἡττηθέντος δ᾽ ἐκείνου προσθέμενοι Ῥωμαίοις καθ᾽ αὑτοὺς ἐτάττοντο βασιλεῖς προσαγορευθέντες.
- Questo per quanto riguarda il periodo più antico. La storia più recente comincia con i persiani, e si sviluppa fino ai nostri giorni. Si può riassumere in questi termini: l'Armenia fu dominata da persiani e macedoni, e successivamente vennero i padroni della Siria e della Media **(l'ultimo di questi governatori subordinati fu Oronte, che discendeva da Hydarnes, uno dei Sette Persiani)**. Poi la divisero in due Artaxias e Zariadris, strateghi di Antioco il Grande, che combatté contro i romani. Erano loro a comandare, su mandato del re; ma, dopo la disfatta di quest'ultimo, si misero sotto il controllo romano, e si resero indipendenti assumendo il titolo di re.

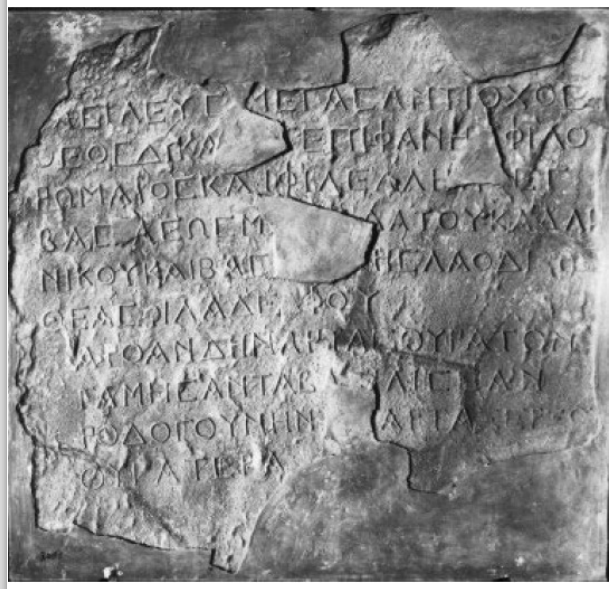


EREBUNI, MUSEO ARCHEOLOGICO. *RHYTON* D'ARGENTO (DINASTA ORONTIDE?)

Janos Harmatta, 'Royal Power and Immortality: The Myth of the Two Eagles in Iranian Royal Ideology', *Acta Antiqua Hungariae* 27, 1979, 305-319

Mikhail Yu. Treister, 'A Hoard of Silver *Rhyta* of the Achaemenid Circle from Erebuni', *Ancient Civilizations from Scythia to Siberia* 21, 2015, 23-119.

NEMRUD DAĞI. *HIEROTHESION* DI ANTIOCO I DI COMMAGENE, STELE 6 (*OGIS* 391, *IGLS* 17)



[β]ασιλεὺς μέγας Ἀντίοχος
θεὸς Δίκαιος Ἐπιφανὴς Φιλο-
ρώμαιος καὶ Φιλέλλην ὁ ἐγ
βασ[ιλ]έως Μιθραδάτου Καλλι-
νίκο[υ] καὶ βασιλίσσης Λαοδίκης
θεᾶς Φιλαδέλφου
Ἀροάνδην Ἀρτασούρα τὸν
γαμήσαντα βασίλισσαν
Ῥοδογούνην τὴν Ἀρταξέρξου
θυγατέρα.

À la paix concluant la troisième guerre égypto-séleucide 240 av. J.-C.



- **Strabone, *Geografia*, 11.14.15**
- Ὁ μὲν δὴ παλαιὸς λόγος οὗτος. ὁ δὲ τούτου νεώτερος καὶ κατὰ Πέρσας εἰς τὸ ἐφεξῆς μέχρι εἰς ἡμᾶς ὡς ἐν κεφαλαίῳ πρέποι ἂν μέχρι τοσούτου λεχθείς, ὅτι κατεῖχον τὴν Ἀρμενίαν Πέρσαι καὶ Μακεδόνες, μετὰ ταῦτα οἱ τὴν Συρίαν ἔχοντες καὶ τὴν Μηδίαν **(τελευταῖος δ᾽ ὑπῆρξεν Ὀρόντης ἀπόγονος Ὑδάρνου τῶν ἑπτὰ Περσῶν ἑνός)**. εἶθ᾽ ὑπὸ τῶν Ἀντιόχου τοῦ μεγάλου στρατηγῶν τοῦ πρὸς Ῥωμαίους πολεμήσαντος διῃρέθη δίχα, Ἀρταξίου τε καὶ Ζαριάδριος, καὶ ἦρχον οὗτοι τοῦ βασιλέως ἐπιτρέψαντος. ἡττηθέντος δ᾽ ἐκείνου προσθέμενοι Ῥωμαίοις καθ᾽ αὑτοὺς ἐτάττοντο βασιλεῖς προσαγορευθέντες.
- Questo per quanto riguarda il periodo più antico. La storia più recente comincia con i persiani, e si sviluppa fino ai nostri giorni. Si può riassumere in questi termini: l'Armenia fu dominata da persiani e macedoni, e successivamente vennero i padroni della Siria e della Media **(l'ultimo di questi governatori subordinati fu Oronte, che discendeva da Hydarnes, uno dei Sette Persiani)**. Poi la divisero in due Artaxias e Zariadris, strateghi di Antioco il Grande, che combatté contro i romani. Erano loro a comandare, su mandato del re; ma, dopo la disfatta di quest'ultimo, si misero sotto il controllo romano, e si resero indipendenti assumendo il titolo di re.



STELE DI CONFINE DI ARTAŠĒS (ARTAXIAS), CA. 188-160 A.C.

Lori Khatchadourian, "Unforgettable Landscapes: Attachments to the Past in Hellenistic Armenia", in Norman Yoffee (a c. di), *Negotiating the Past in the Past*, University of Arizona Press, Tucson 2007, 43-75.





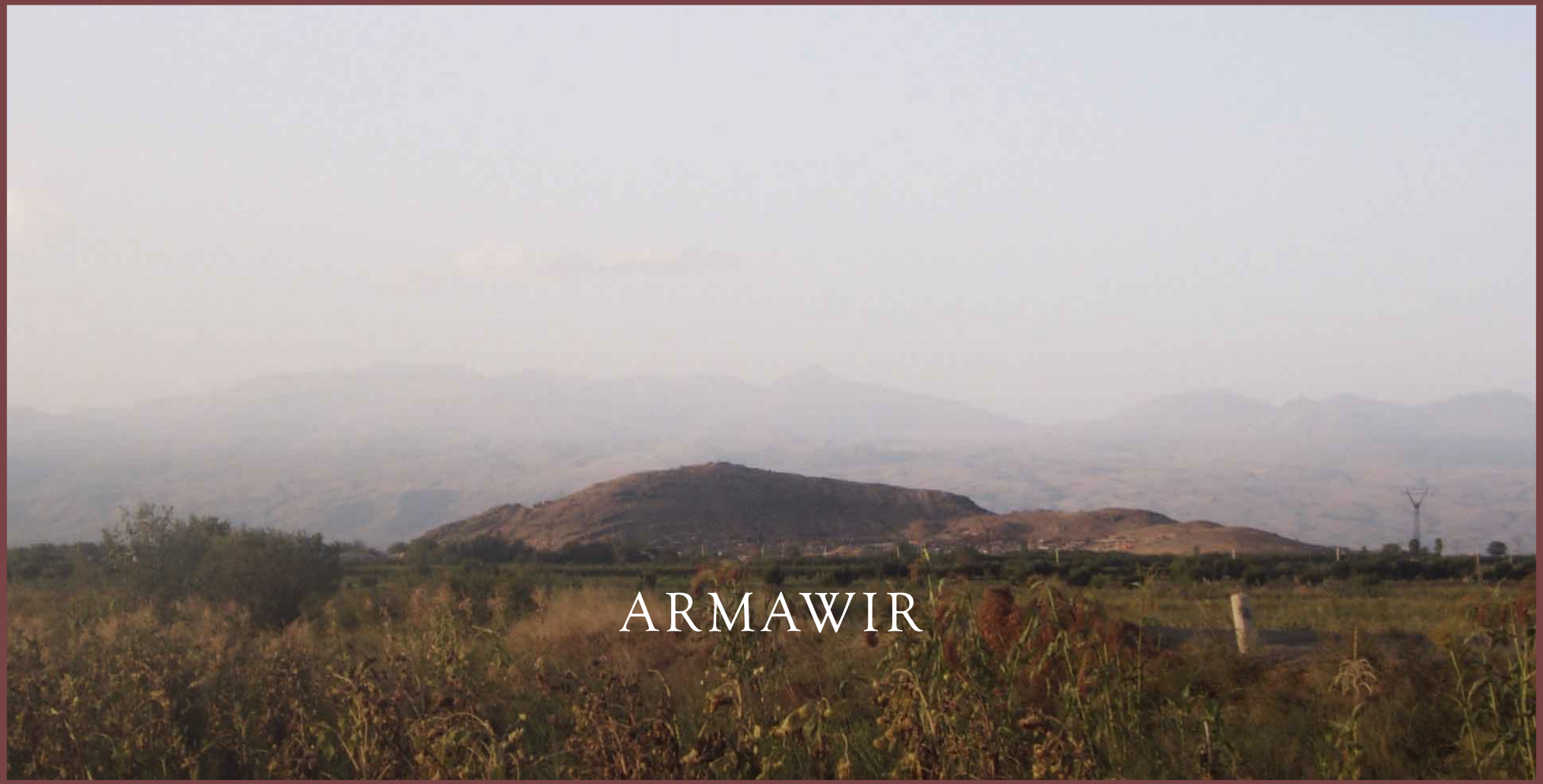
STELE DI CONFINE DEL RE ARTAŠĒS DAL VILLAGGIO DI T'EŁUT, A NORD DEL LAGO SEVAN

'Nell'anno 10 del re Artašēs, orontide, figlio di Zaryatr il buono, portatore di corona, alleato dello xsaθra, *che ha vinto tutto ciò che crea/incoraggia il Male, ha diviso la terra tra i villaggi'.*

Anahit Périkhanian, 'Les inscriptions araméennes du roi Artachès (à propos d'une récente trouvaille épigraphique en Arménie)',

Revue des Études arméniennes n.s. 8, 1971, 169-174

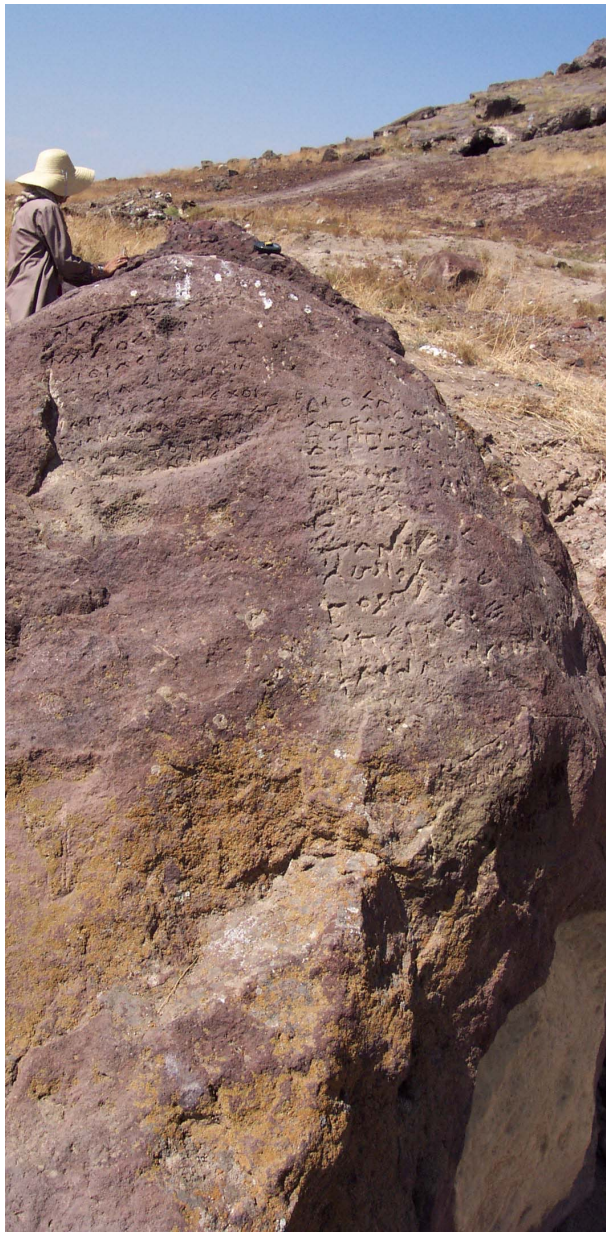



ARMAWIR

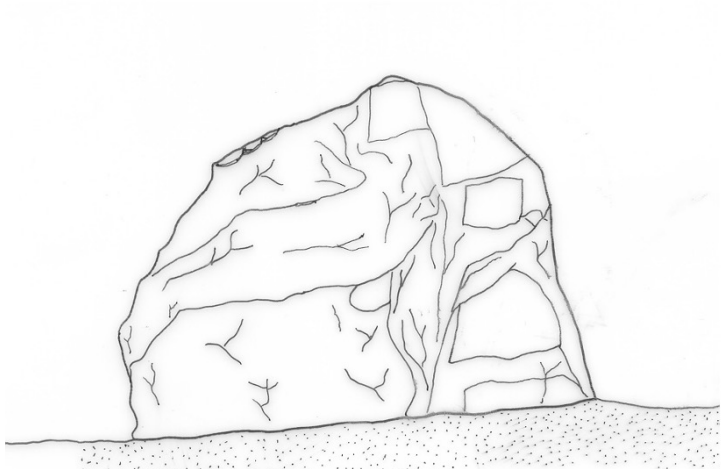


Giusto Traina, 'Les inscriptions grecques d'Armawir (Arménie) : considérations préliminaires',

in Stefano Magnani (a c. di), Domi forisque. *Omaggio a Giovanni Brizzi*, Il Mulino, Bologna 2018, 291-306

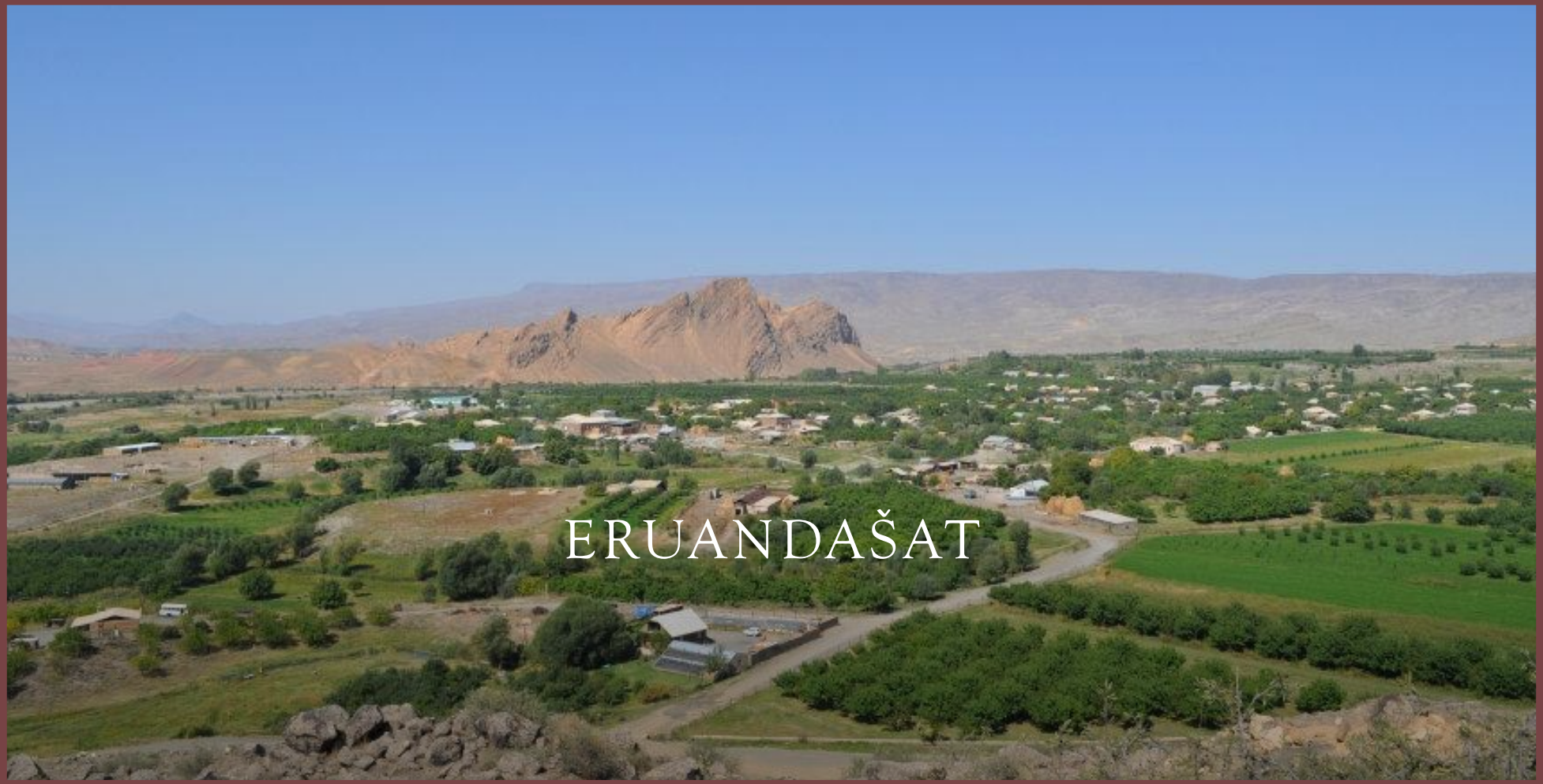






Βασιλεὺς Ἀρ-
μαδοείρων
Μίθρας Ὡρόντῃ
βασιλεῖ χαίρειν.
Εἰ ἔρρωσ᾽ εὖ ἂν ἔχοι
ὑγιαίνειν δε καὶ τὰ ἔγ-
γονα αὐτοῦ. Ὑγιαί-
νων τὴν βασιλεί-
αν διατελέσας
τε [....]σι βίου
δ[.....]

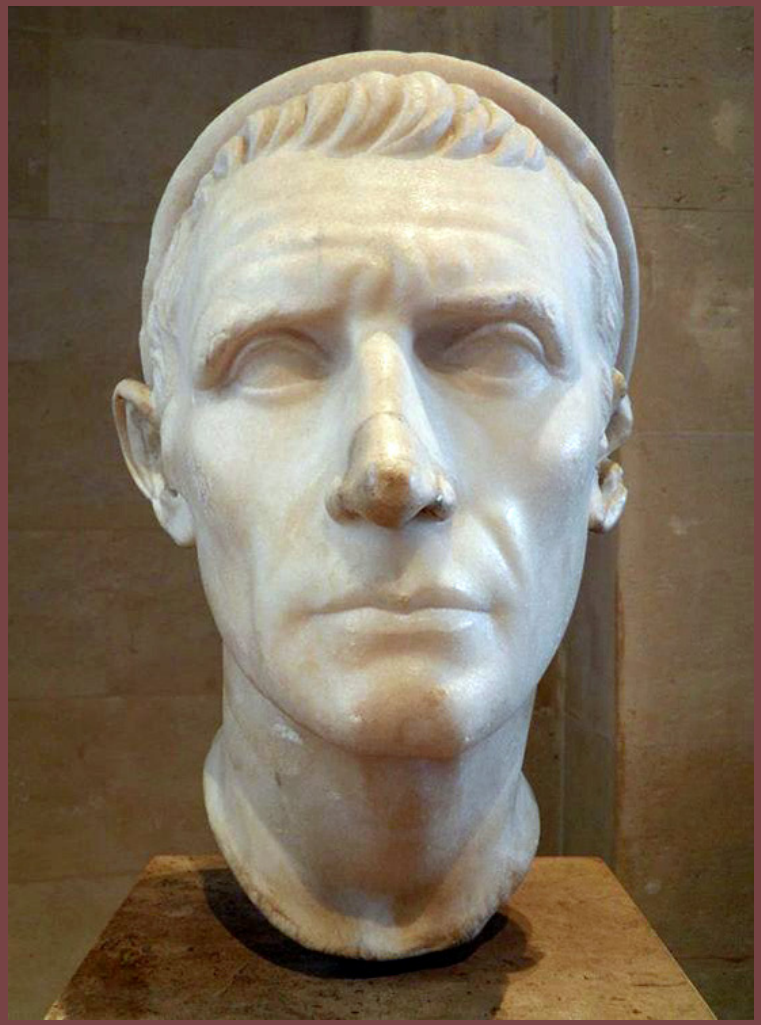

Plain of Mlu
GUGARK'
CHAVAKH
TASHIR
TSOB
DZOR
ALBANIA
KLARJK'
CHANIUK'
LAZICA
ASHOTS'
Lake Chaldir
KOLB
BALAS
PARKHAR
EGERIA
Zarishat
DRASKHANAKERT
KANGARK'
UTI
TAYK
GARDMAN
KHALTIK'
SPER
KOL
SHIRAK
VANAND
Gelarkuni
Lake Gelam (Sevan)
PONTUS
ARSHARUNIK'
Bagaran
Eruandashat
Vagharshapat
Mt. Gel
GARGAR
Bayberd
Coloneia
Khakh
SHALGOMK'
BASEAN
Eraskh River
Murtz River
Kolb
Armavir
Dvin
Garni
Artashat
VAYKUNIK'
VAYOTS' DZOR
40°
DARANALIK'
Karin
Vajarshavan
AYRARAT
Paytakaran
Bagayarinj
DERJAN
BAGREVAND
SIUNIK'
Amaras
T'ordan
EKELEATS'
Ani
Mt. Masis (Ararat)
MANANALI
Bagavan
Mt. Npat
Tateawn
Tambat
KOGAYOVIT
Plain of Vatnean
Mt. Tsalik
Shahapivan
CHUASH
KHORDZEAN
Nakhchavan
ARTAZ
TSOP'K'
GOLT'N
ALIOVIT
Ashtishat
Zarishat
Khram
Julay
Palin
HASHTEANK'
Olakan
HARK'
ARBERAN
TARAWN
Artske
Hats'ek
VASPURAKAN
ANTSIT
Mt. Sim
BZNUNIK'
Lake Van
Bakurakert
Euphrates
Van
HER
Majkhazan
MEDIA
Melitene
R.
Artamet
ANGL
RSHTUNIK'
MARAND
ZARUAND
HAYOTS' DZOR
Arebanus
Tigranakert
MOKK'
ANDZEVATS' IK'
AZERBAIJAN
38°
ALDZNIK'
AKE
Hadamakert
ARDZN
KORCHEK
Aljki
Tigris
Mt. Sahand
Lake Urmia

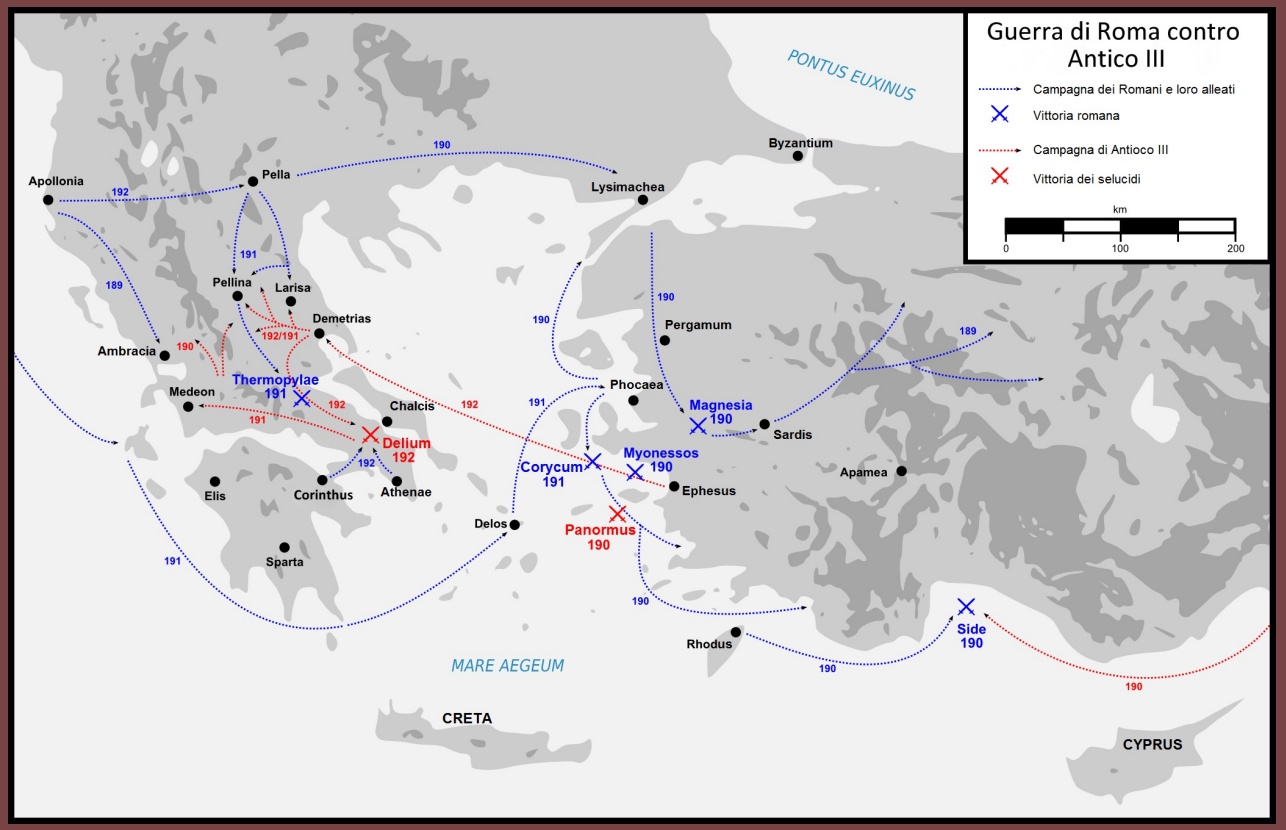

ERUANDAŠAT

- **Polibio, *Storie*, 25.2.3; 2.11-12**
- εἰρήνην ὑπάρχειν Εὐμένει καὶ Προυσίᾳ καὶ Ἀριαράθῃ πρὸς Φαρνάκην καὶ Μιθριδάτην εἰς τὸν πάντα χρόνον [...] ἐπεγράφη **δὲ καὶ Μιθριδάτῃ τῷ τῆς Ἀρμενίας σατράπῃ** τριακόσια τάλαντα, διότι παραβὰς τὰς πρὸς Εὐμένη συνθήκας ἐπολέμησεν Ἀριαράθῃ. περιελήφθησαν δὲ ταῖς συνθήκαις **τῶν μὲν κατὰ τὴν Ἀσίαν δυναστῶν Ἀρταξίας ὁ τῆς πλείστης Ἀρμενίας ἄρχων** [...] .

- La pace tra Eumene, Prusia, Ariarate da un lato e Farnace e Mitridate dall'altro era stipulata per sempre [...] anche a **Mitridate, satrapo d'Armenia,** fu imposto il pagamento di trecento talenti, perché aveva violato gli accordi con Eumene muovendo guerra ad Ariarate. Tra i principi d'Asia, furono imposti nel trattato di pace **Artaxias, signore della maggior parte dell'Armenia** [...]


TOTAL WAR
ARENA
HANNIBAL
BARCA



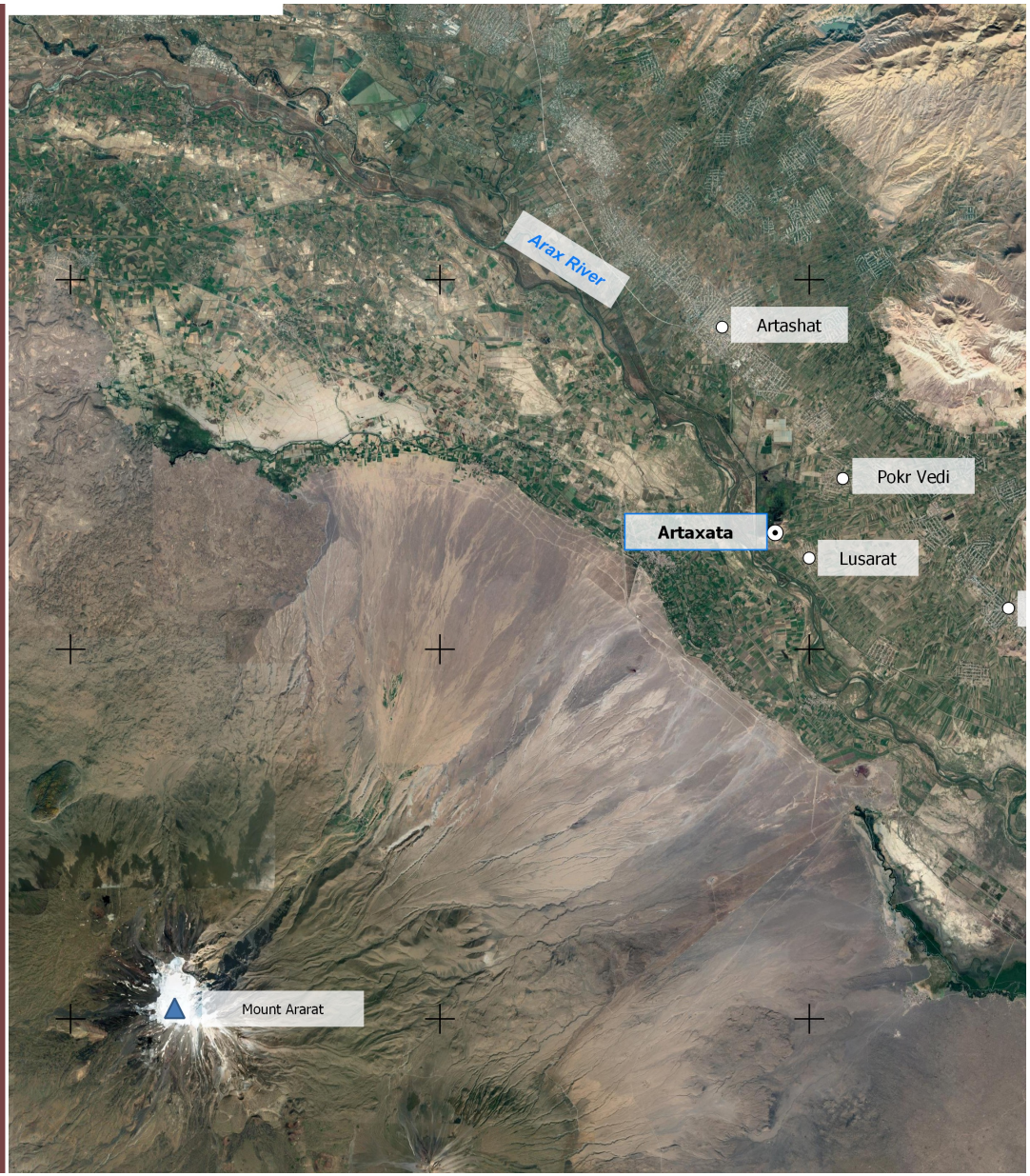

Guerra di Roma contro Antico III
Campagna dei Romani e loro alleati
Vittoria romana
Campagna di Antioco III
Vittoria dei selucidi
km
0
100
200
PONTUS EUXINUS
MARE AEGEUM
CRETA
CYPRUS
Apollonia
Pella
Byzantium
Lysimachea
Pellina
Larisa
Demetrias
Ambracia
Thermopylae
191
Medeon
Chalcis
Delium
192
Elis
Corinthus
Athenae
Sparta
Delos
Phocaea
Pergamum
Magnesia
190
Sardis
Corycum
191
Myonessos
190
Ephesus
Apamea
Panormus
190
Rhodus
Side
190
189
190
191
192
192/191

- **Strabone, *Geografia*, 11.14.15**
- Ὁ μὲν δὴ παλαιὸς λόγος οὗτος. ὁ δὲ τούτου νεώτερος καὶ κατὰ Πέρσας εἰς τὸ ἐφεξῆς μέχρι εἰς ἡμᾶς ὡς ἐν κεφαλαίῳ πρέποι ἂν μέχρι τοσούτου λεχθείς, ὅτι κατεῖχον τὴν Ἀρμενίαν Πέρσαι καὶ Μακεδόνες, μετὰ ταῦτα οἱ τὴν Συρίαν ἔχοντες καὶ τὴν Μηδίαν (τελευταῖος δ᾽ ὑπῆρξεν Ὀρόντης ἀπόγονος Ὑδάρνου τῶν ἑπτὰ Περσῶν ἑνός). **εἶθ᾽ ὑπὸ τῶν Ἀντιόχου τοῦ μεγάλου στρατηγῶν τοῦ πρὸς Ῥωμαίους πολεμήσαντος διῃρέθη δίχα, Ἀρταξίου τε καὶ Ζαριάδριος, καὶ ἦρχον οὗτοι τοῦ βασιλέως ἐπιτρέψαντος. ἡττηθέντος δ᾽ ἐκείνου προσθέμενοι Ῥωμαίοις καθ᾽ αὑτοὺς ἐτάττοντο βασιλεῖς προσαγορευθέντες**.
- Questo per quanto riguarda il periodo più antico. La storia più recente comincia con i persiani, e si sviluppa fino ai nostri giorni. Si può riassumere in questi termini: l'Armenia fu dominata da persiani e macedoni, e successivamente vennero i padroni della Siria e della Media (l'ultimo di questi governatori subordinati fu Oronte, che discendeva da Hydarnes, uno dei Sette Persiani). **Poi la divisero in due Artaxias e Zariadris, strateghi di Antioco il Grande, che combatté contro i romani. Erano loro a comandare, su mandato del re; ma, dopo la disfatta di quest'ultimo, si misero sotto il controllo romano, e si resero indipendenti assumendo il titolo di re.**

Strabone, *Geografia*, 11.14.15

πόλεις δ' εἰσὶν τῆς Ἀρμενίας Ἀρτάξατά τε (ἣν καὶ Ἀρταξιάσατα καλοῦσιν, Ἀννίβα κτίσαντος Ἀρταξίᾳ τῷ βασιλεῖ καὶ Ἄρξατα, ἀμφότεραι ἐπὶ τῷ Ἀράξῃ...

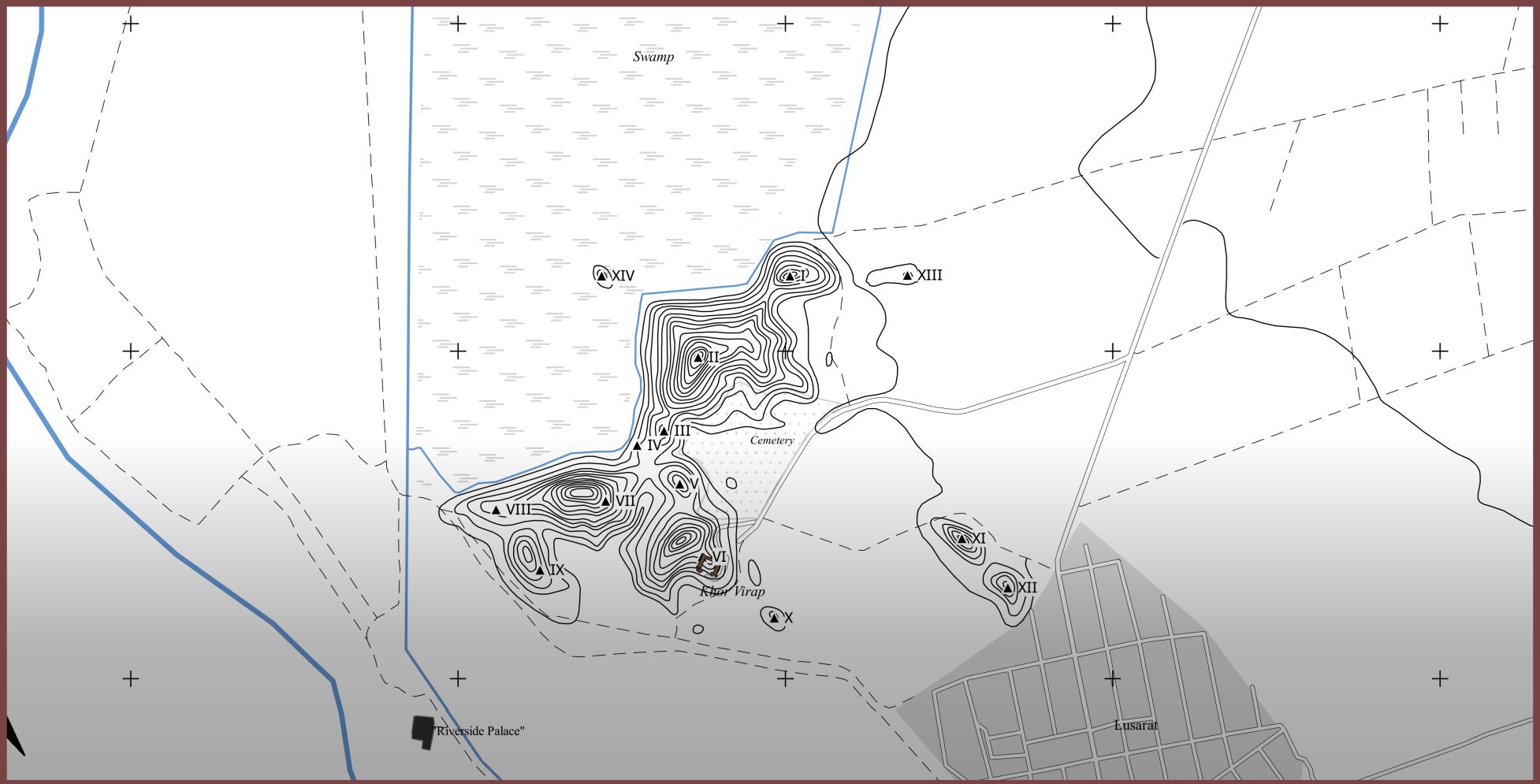
Le città dell'Armenia sono Artaxata (detta anche Artaxiasata), fondata per il re Artaxias da Annibale, e Arxata. Si trovano entrambe sull'Araxes...



- **Plutarco,** ***Vita di Lucullo,*** **31.4-5**
- λέγεται δ᾽**Ἀννίβαν τὸν Καρχηδόνιον**, Ἀντιόχου καταπολεμηθέντος ὑπὸ Ῥωμαίων, **μεταβάντα πρὸς Ἀρτάξαν τὸν Ἀρμένιον ἄλλων τε πολλῶν εἰσηγητὴν καὶ διδάσκαλον αὐτῷ γενέσθαι χρησίμων**, καὶ τῆς χώρας καταμαθόντα τόπον εὐφυέστατον καὶ ἥδιστον ἀργοῦντα καὶ παρορώμενον σχῆμα πόλεως ἐν αὐτῷ προϋπογράψασθαι, καὶ τὸν Ἀρτάξαν ἐπαγαγόντα δεῖξαι καὶ παρορμῆσαι πρὸς τὸν οἰκισμόν. **ἡσθέντος δὲ τοῦ βασιλέως καὶ δεηθέντος, ὅπως αὐτὸς ἐπιστατήσῃ τοῦ ἔργου,** μέγα τι καὶ πάγκαλον χρῆμα πόλεως ἀναστῆναι, καὶ γενομένην ἐπώνυμον τοῦ βασιλέως μητρόπολιν ἀποδειχθῆναι τῆς Ἀρμενίας.
- Si racconta che **Annibale il cartaginese**, dopo la sconfitta di Antioco a opera dei romani, si trasferisse presso Artaxa l'armeno, a cui diede molti suggerimenti e utili istruzioni. Fra l'altro, osservando nel paese una località favorita dalla natura, lasciata inerte e negletta, preparò la pianta di una città in quel punto e vi condusse Artaxa, gliela mostrò e la incitò a fondarla. **Il re ne fu entusiasta e gli chiese di sovrintendere egli stesso ai lavori**. Così sorse un gioiello di città, grande e bellissima, a cui fu dato il nome del re e che venne proclamata capitale dell'Armenia.

- **Movsēs Xorenac‘i, *Storia dell’Armenia*, 2.49**
- Artašēs giunse nel luogo in cui si uniscono l’Arak‘s e il Mecamōr; soddisfatto della collina vi costruì una città, che chiamò con il proprio nome Artašat. L’Arak‘s gli fornì legno di pino, sicché la città costruita rapidamente e senza sforzo. Vi eresse un tempio e vi trasferì da Bagaran la statua di Artemide e tutti gli idoli ancestrali. Ma la statua di Apollo la mise fuori città, vicino alla strada. Portarono dalla capitale di Eruand i prigionieri ebrei che vi erano stati trasferiti da Armawir, e lui li insediò ad Artašat. Allo stesso modo trasferì ad Artašat tutte le cose splendide della capitale di Eruand che quest’ultimo aveva portato da Armawir, più quelli che vi aveva conservato, li. E abbellì ulteriormente la città come residenza reale (*k‘ałak‘ ark‘ayanist*).


ARTAŠAT


Swamp
XIV
I
XIII
II
III
IV
Cemetery
V
VIII
VII
IX
VI
Khor Virap
X
XI
XII
"Riverside Palace"
Lusarat


ՎԵՐԱԿԱՆԳՆԵԼՈՎ ՊԱՏՄՈՒԹՅՈՒՆԸ
RECONSTRUCTING HISTORY

- **Plutarco, *Vita di Lucullo*, 32.4**
- καίτοι πολλὰ προσελιπάρει Λούκουλλος ἀξιῶν αὐτοὺς μακροθυμίαν ἐμβαλέσθαι ταῖς ψυχαῖς, ἄχρι οὗ **τὴν ἐν Ἀρμενίοις Καρχηδόνα λαβόντες ἀνδρὸς ἐχθίστου, τὸν Ἀννίβαν λέγων**, **ἔργον** ἀνατρέψωσιν.

- Pure, Lucullo persistette pregandoli di pazientare in cuor loro finché non avessero conquistato e abbattuto **la Cartagine d'Armenia, opera del loro peggior nemico (alludeva ad Annibale)**



- **Polibio, *Storie*, 25.2.3; 2.11-12**
- εἰρήνην ὑπάρχειν Εὐμένει καὶ Προυσίᾳ καὶ Ἀριαράθῃ πρὸς Φαρνάκην καὶ Μιθριδάτην εἰς τὸν πάντα χρόνον [...] ἐπεγράφη **δὲ καὶ Μιθριδάτῃ τῷ τῆς Ἀρμενίας σατράπῃ** τριακόσια τάλαντα, διότι παραβὰς τὰς πρὸς Εὐμένη συνθήκας ἐπολέμησεν Ἀριαράθῃ. περιελήφθησαν δὲ ταῖς συνθήκαις **τῶν μὲν κατὰ τὴν Ἀσίαν δυναστῶν Ἀρταξίας ὁ τῆς πλείστης Ἀρμενίας ἄρχων** [...] .

- La pace tra Eumene, Prusia, Ariarate da un lato e Farnace e Mitridate dall'altro era stipulata per sempre [...] anche a **Mitridate, satrapo d'Armenia,** fu imposto il pagamento di trecento talenti, perché aveva violato gli accordi con Eumene muovendo guerra ad Ariarate. Tra i principi d'Asia, furono imposti nel trattato di pace **Artaxias, signore della maggior parte dell'Armenia** [...]



STELE DI CONFINE DEL RE ARTAŠĒS DAL VILLAGGIO DI T'EŁUT, A NORD DEL LAGO SEVAN

'Nell'anno 10 del re Artašēs, orontide, figlio di Zaryatr il buono, portatore di corona, alleato dello xsaθra, *che ha vinto tutto ciò che crea/incoraggia il Male, ha diviso la terra tra i villaggi'.*

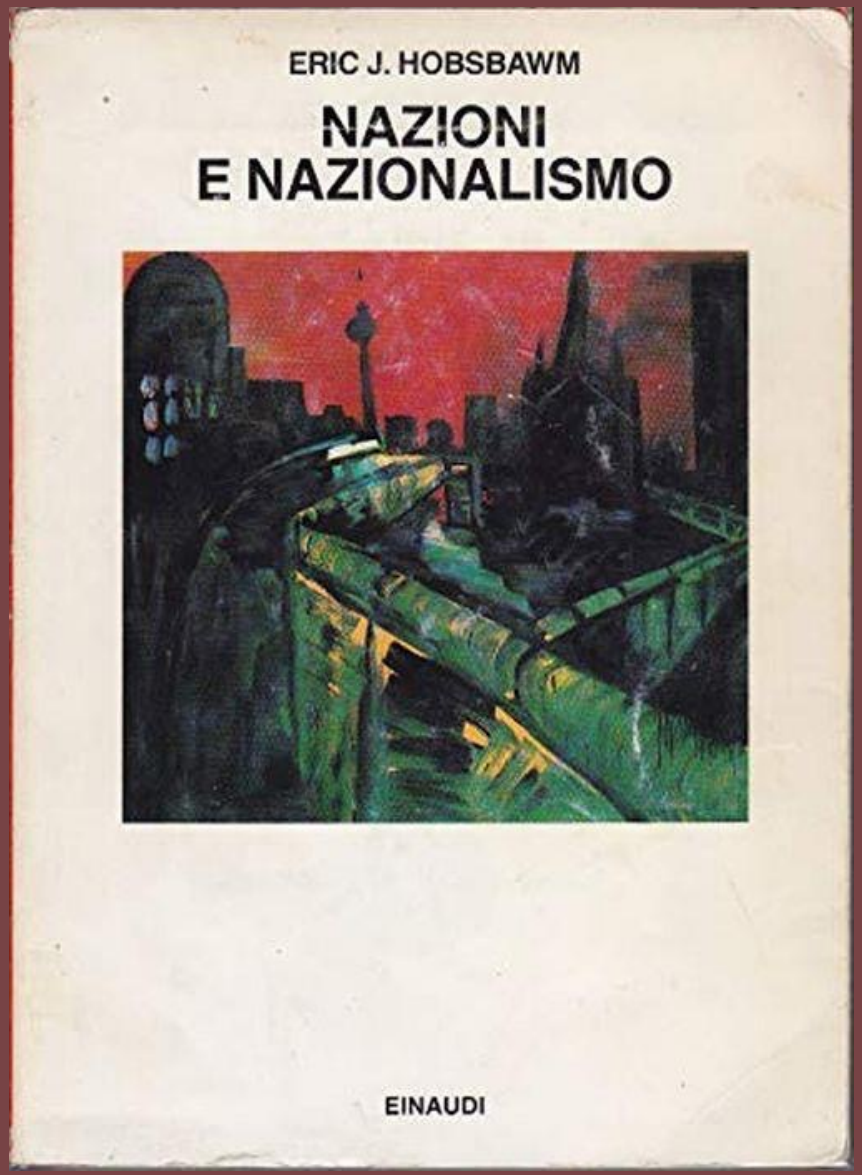
Anahit Périkhanian, 'Les inscriptions araméennes du roi Artachès (à propos d'une récente trouvaille épigraphique en Arménie)',

Revue des Études arméniennes n.s. 8, 1971, 169-174






BLACK SEA
CAUCASUS MOUNTAINS
SARMATIA
CASPIAN SEA
KOLKHIS
NOKALAKEVI
Phasis
MTSKHETA
IBERIA
ALBANIA
KABALAKA
PONTOS
AMISOS
Lykos
LESSER ARMENIA
NIKOPOLIS
Kyros
Sevan
GREATER ARMENIA
ARTASHAT
Araxes
Halys
MAZAKA
KAPPADOKIA
SOPHENE
Van
KARKATHIOKERTA
TIGRANAKERT
MEDIA
KOMMAGENE
SAMOSATA
GORDYENE
Urmia
CILICIA
TARSOS
EDESSA
GANZAK
ANTIOKHIA
ADIABENE
ATROPATENE
SELEUKEIA PIEREIA
ARBELA
ARMENIAN EMPIRE
OSRHOENE
SYRIA
CYPRUS
KALLINIKOS
HATRA
LAODIKIA
EKBATANA
ARADOS
DOURA EUROPOS
TRIPOLIS
PALMYRA
PARTHIAN EMPIRE
BYBLOS
SYRIAN DESERT
BERYTOS
SIDON
DAMASCUS
Euphrates
TYRE
KTESIPHON
PTOLEMAIS
SELEUKEIA
MEDITERRANEAN SEA
Jordan
Tigris
KAYSAREIA
BABYLONIA
JUDEA
JERUSALEM
GAZA
Dead Sea
NABATAIA
ARABIA
PETRA
Artaxiad Armenia 95 B.C.
Acquired by Tigran, 95-66 B.C.
Vassal kingdoms of Tigran
Briefly vassals of Tigran
Scale
0 80 160 km.
0 50 100 150 mi.
N



CHAPTER 5

From "Autonomous" to "Interactive" Histories: World History's Challenge to Armenian Studies

Sebouh David Aslanian

In recent decades, world historians have moved away from more conventional studies of nations and national states to examine the role of transregional networks in facilitating hemispheric interactions and connectedness between

This chapter was mostly written in the summer of 2009 and 2010 and episodically revised over the past few years. Earlier iterations were presented at Armenian Studies workshops at the University of California, Los Angeles in 2009, and the University of Michigan, Ann Arbor in 2012 and 2015. I am grateful to the conveners of the workshops for the invitation and feedback. I would also like to thank especially Houri Berberian, Jirair Libaridian, David Myers, Stephen H. Rapp, Khachig Tölölyan, Sanjay Subrahmanyam, Sarah Abrevaya Stein, Kathryn Babayan, Richard Antaramian, Giusto Traina, and Marc Mamigonian for their generous comments. As usual, I alone am responsible for any shortcomings.

S. D. Aslanian (✉)
University of California, Los Angeles, Los Angeles, CA, USA

© The Author(s) 2018

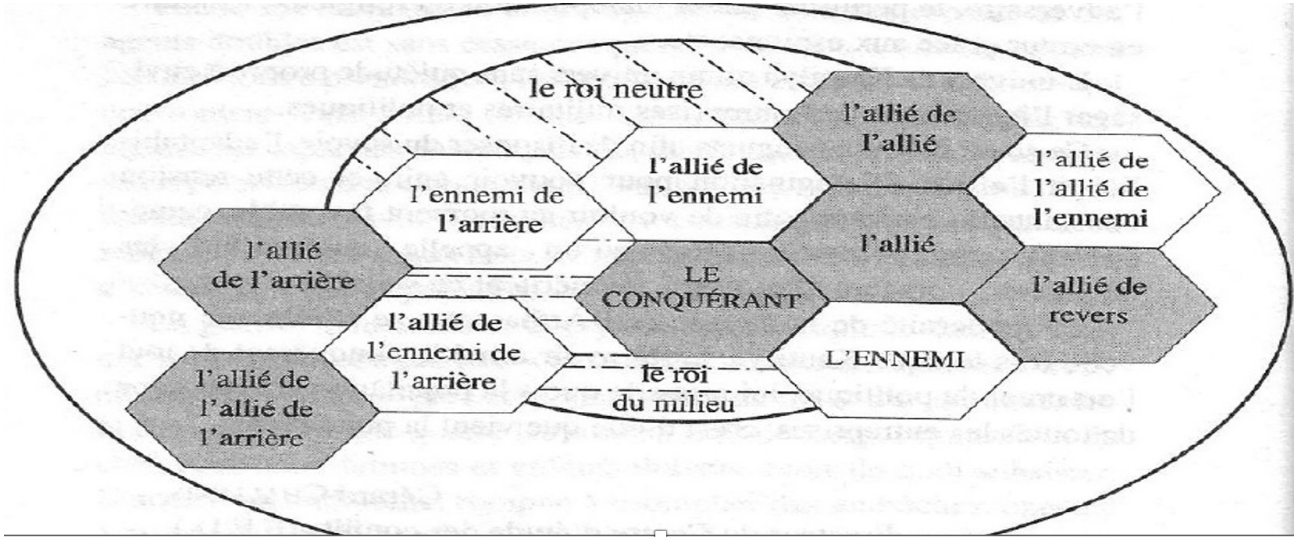
K. Babayan, M. Pifer (eds.), *An Armenian Mediterranean*,
Mediterranean Perspectives,
https://doi.org/10.1007/978-3-319-72865-0_5




BLACK SEA
CAUCASUS MOUNTAINS
SARMATIA
CASPIAN SEA
KOLKHIS
NOKALAKEVI
Phasis
MTSKHETA
IBERIA
ALBANIA
KABALAKA
PONTOS
AMISOS
Lykos
LESSER ARMENIA
NIKOPOLIS
Kyros
Sevan
GREATER ARMENIA
ARTASHAT
Araxes
Halys
MAZAKA
KAPPADOKIA
SOPHENE
Van
KARKATHIOKERTA
TIGRANAKERT
MEDIA
KOMMAGENE
SAMOSATA
GORDYENE
Urmia
CILICIA
TARSOS
EDESSA
GANZAK
ANTIOKHIA
ADIABENE
ATROPATENE
SELEUKEIA PIEREIA
ARBELA
ARMENIAN EMPIRE
OSRHOENE
SYRIA
CYPRUS
KALLINIKOS
HATRA
LAODIKIA
EKBATANA
ARADOS
DOURA EUROPOS
TRIPOLIS
PALMYRA
PARTHIAN EMPIRE
BYBLOS
SYRIAN DESERT
BERYTOS
SIDON
DAMASCUS
Euphrates
TYRE
KTESIPHON
PTOLEMAIS
SELEUKEIA
MEDITERRANEAN SEA
Jordan
Tigris
KAYSAREIA
BABYLONIA
JUDEA
JERUSALEM
GAZA
Dead Sea
NABATAIA
ARABIA
PETRA
Artaxiad Armenia 95 B.C.
Acquired by Tigran, 95-66 B.C.
Vassal kingdoms of Tigran
Briefly vassals of Tigran
Scale
0 80 160 km.
0 50 100 150 mi.
N


TIGRANAKERT

- ***Kauṭilya Arthaśāstra,* 6.1**
- Il re *madhyama* (intermediario) ha il territorio immediatamente contiguo sia al nemico che al cercatore dopo la conquista, e chi è in grado di assisterli entrambi quando sono uniti e non lo sono e di sopraffarli quando non sono uniti è l'intermedio".



- **Varrone, *De lingua Latina*, 5.100**
- Tigris qui est ut leo varius, qui vivus capi adhuc non potuit, **vocabulum e lingua Armenia**: nam ibi et sagitta et quod vehementissimum flumen dicitur Tigris.

- *Tigris* (un leone screziato, che non è stato potuto ancora cattuare vivo) **è una parola della lingua armena**: infatti, da quelle parti significa la 'freccia, e il fiume Tigri viene così chiamato per il suo corso impetuosissimo.